A sepia-toned illustration of a garden scene. In the foreground, a large bird with long, dark, spiky feathers is perched on a branch. Behind it, several smaller birds with prominent crests are perched on branches. The ground is covered with tall grasses and small white flowers. A signature "Rita Scalabrini" is visible in the upper right corner.

# *Le jardin de Damithilde et de Ferdinando*

*Association des Scalabrini d'Amérique*

*Automne 2009 - Volume 7 numéro 2*

Rita Scalabrini

## *Le jardin de Domithilde et de Ferdinando / Calendrier des activités*

«Le jardin de Domithilde et de Ferdinando» est destiné exclusivement aux membres de l'Association des Scalabrini d'Amérique.

RESPONSABLE, ÉDITEUR ET IMPRIMEUR:

Réal R. Scalabrini

COLLABORATEURS

Les responsables de famille et toutes les personnes intéressées.

IMPRIMERIE

Imprimé et publié par l'Association des Scalabrini d'Amérique. La conception, l'infographie et l'impression de ce bulletin ont été réalisées par l'éditeur.

ORIENTATION

Les opinions exprimées dans «Le jardin de Domithilde et de Ferdinando» n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement la position de l'éditeur.

DROITS D'AUTEUR (COPYRIGHT)

L'Association des Scalabrini d'Amérique est propriétaire des droits d'auteur sur «Le jardin de Domithilde et de Ferdinando». Sauf pour de courtes citations, il est interdit, sans la permission de l'auteur, de traduire, de reproduire ou d'utiliser cet ouvrage, sous quelque forme que ce soit, par des moyens mécaniques, électroniques ou autres. La reproduction totale ou partielle des textes apparaissant dans le bulletin pourra être autorisée par l'auteur à condition d'en indiquer la source.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Canada

Bibliothèque nationale du Québec

## *Contenu du bulletin*

Calendrier des activités .....	2
Mot du président .....	3
Conseil d'administration .....	4
Retrouvailles 2010 .....	4
Reportage photographique de Golf 2009 .....	5 à 8
Échos de la famille Scalabrini .....	8 à 15
Certificat cadeau .....	15
Souvenirs à vendre .....	16
Questions & Réponses .....	17
Suggestions .....	17
Formulaire d'adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique .....	18

## *Calendrier des activités*

**Le Tournoi de golf 2010 aura lieu samedi, le 26 juin 2010** au Club de Golf de Coaticook. Jean-René vous fera parvenir une invitation par la poste avec toute l'information en temps et lieu.

**Retrouvailles 2010 – Soirée traditionnelle du Jour de l'An. Le samedi 20 novembre 2010,** nous soulignerons le 10<sup>e</sup> anniversaire de Retrouvailles 2000 au Centre communautaire de Sainte-Edwidge. Le programme et la façon de procéder pour les réservations seront publiés dans le bulletin du début de l'année. Vous devrez réserver tôt car la salle a une capacité limitée.

## *Mot du président*

Chers amis,

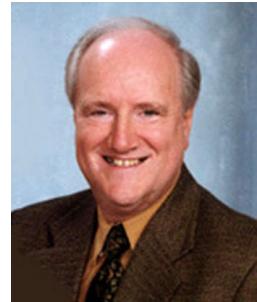
C'est avec fierté que je vous présente un 7<sup>e</sup> bilan positif. Ce grâce à vos représentants qui ont bien su variés les évènements et à votre réponse qui a toujours été positive, ce qui explique les succès et le progrès rapide de l'association. Pourquoi une telle réussite? Je n'en sais rien, mais je vous présente quand même mes observations : – vous démontrez de l'intérêt à vous regrouper en association et vous participez nombreux aux activités proposées, – grâce à ces rencontres, vous vous connaissez davantage et vous en profitez pour tisser des liens d'amitié avec des parents que vous ne connaissiez pas ou peu avant, – la communication d'information sur la généalogie familiale, la vie de l'association et de la famille vous est transmise par «Le jardin de Domithilde et de Ferdinand», – et, par-dessus tout, la qualité, le dévouement et l'implication constante des membres du conseil d'administration et des nombreux bénévoles.

Votre conseil d'administration pour la prochaine année est composé de : Raymonde Scalabrini, Jean-Pierre Masson, Jean-Yves Masson, Maurice Scalabrini et un nouveau venu, Claude Brassard, au poste d'administrateur. Mado Scalabrini, secrétaire; Paul Scalabrini, trésorier; Pierre A. Goulet, vice-président et Réal Scalabrini, président. Merci Diane! Elle quitte le CA après une année de loyaux services ne pouvant se libérer pour les réunions.

L'année 2008-2009 se termine avec 195 membres pour un revenu net de 2962.54\$. Soit, une légère augmentation des revenus pour une diminution de 14 membres. La base des membres est loyale et stable. Un fait très encourageant, les nouveaux membres sont de plus en plus de jeunes familles à qui nous pourrons passer le flambeau.

Rassemblement 2009 a été un succès avec plus de 200 participants mais surtout pour avoir regroupé des personnes de tous les âges et de toutes les

familles. Merci à cousine Alice Cliche Scalabrini, la présidente honoraire, aux responsables Jean-Pierre Masson, Maurice Scalabrini et Jean-Yves Masson. Merci, aux membres du CA et leurs conjoints qui ont organisé, décoré, cuisiné et assuré le service, réduisant ainsi les coûts d'entrée en plus de se donner les moyens d'une promenade en carriole et d'un groupe de musiciens pour agrémenter la soirée.



Golf 2009 a été un succès même si mère nature s'est chargée de réduire un peu le nombre de golfeurs. Jean-René et son équipe méritent nos plus sincères remerciements et nos félicitations pour leur excellent travail et leur dévouement. Merci à Yvette Madore-Favreau pour avoir accepté de présider le tournoi en plus de jouer.

Cette année, j'ai produit et expédié trois bulletins couleurs du «Jardin de Domithilde et de Ferdinand». S'il-vous-plait, envoyez-moi les nouvelles sur votre famille dès qu'elles se produisent pour en faire un bulletin intéressant et de belle qualité.

Le comité responsable de Retrouvailles 2010 est formé de Pierre Goulet, Raymonde Scalabrini et Mado Scalabrini. Ils se sont réunis et ils présenteront leurs recommandations bientôt. Assurez-vous que le 20 novembre 2010 reste une date libre dans votre agenda car le thème, «fête du Jour de l'An d'antan», vous plaira sûrement.

Merci de votre bonne attention.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Réal R. Scalabrini".

Réal R. Scalabrini, président

## *Conseil d'administration / Retrouvailles 2010*



### **Association des Scalabrini d'Amérique**

25, rue Jogues  
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec)  
J3V 1E2  
Tél.: (450) 461-2819  
Courriel: rrscalabrini@videotron.ca



*Jean-Yves  
Masson  
administrateur*



*Raymonde  
Scalabrini  
administratrice*



*Jean-Pierre  
Masson  
administrateur*



*Claude  
Brassard  
administratrice*



*Maurice  
Scalabrini  
administrateur*



*Madeleine  
Scalabrini  
secrétaire*



*Paul  
Scalabrini  
trésorier*



*Pierre A.  
Goulet  
vice-président*



*Réal R.  
Scalabrini  
président*

## *Retrouvailles 2010*

Le 20 novembre 2010 sera jour de fête, nous célébrerons le 10<sup>e</sup> anniversaire de «Retrouvailles 2000».

Le thème retenu est **«une soirée traditionnelle du Jour de l'An d'antan»**.

Le Centre communautaire de Sainte-Edwidge sera à nouveau le site d'une soirée typique avec réveillon, musique d'antan et chansons à répondre.



Cet évènement requiert une bonne planification des activités et des projets. Il est important de connaître vos suggestions que nous accueillerons avec plaisir. Le comité organisateur est formé de Pierre Goulet, de Raymonde Scalabrini et de Mado Scalabrini. Il serait préférable que le comité soit appuyé d'un bon nombre de bénévoles, ce faisant, les tâches seront mieux réparties ce qui aura pour effet de ne pas surtaxer de travail les organisateurs.



**Important...** Mettez le 20 novembre 2010 et Retrouvailles 2010 à votre agenda car le thème, «fête du Jour de l'An d'antan», plaira beaucoup et il serait dommage qu'à la dernière minute il y ait plus de demandes que de places.

**Golf de Coaticook** - Même si la mauvaise température a handicapé quelque peu le tournoi de golf de cette année, ce fut un plaisir que de



*Yvette*

l'organiser. Comme à chaque année, votre belle participation rend cette tâche enthousiasmante et elle est aussi une source de motivation pour les bénévoles.

Ce genre d'activités a pour avantage de regrouper la famille et de garder l'association active.

Un gros merci à tous les bénévoles pour leur appui

car combler toutes les attentes n'est pas facile, mais nous sommes à l'écoute de vos suggestions. Si vous avez envie de participer à ce défi, les nouveaux bénévoles sont toujours les bienvenus.

À l'an prochain et au plaisir de se rencontrer à nouveau au terrain de Golf de Coaticook.

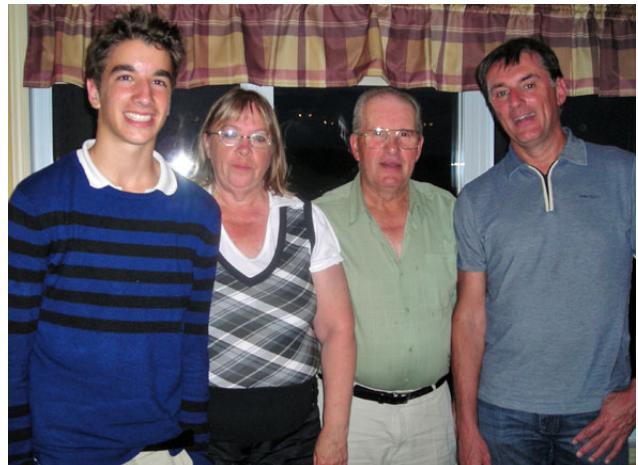
Jean-René Scalabrini, responsable

Merci à Yvette Madore-Favreau pour avoir accepté d'être présidente d'honneur de cette belle fête. Merci également à Josée Scalabrini (fille de Jean-René) qui a pris des photos de tous les quatuors.



*Josée*

Réal Scalabrini, président



*Dominic Vincent, Lina Francis, André Favreau et Pierre Goulet*



*Madeleine Madore, Réal Scalabrini, Yvette Madore et Bruno Madore*



*Jean-René Scalabrini, Suzanne Madore, David Scalabrini et Claude Madore*

## Golf 2009



Danielle Houle, Jean-Paul Madore et Daniel Madore



Donald Viens, Nathalie Bernier et Yvon Lapointe



Pierre Scalabrini, Virginie Perron, Geneviève Desrosiers et Manon Scalabrini



André Bégin, Madeleine Scalabrini, Colette Scalabrini et Bertrand Scalabrini



Jeannine L. Scalabrini, Germain Scalabrini, Carmelle C. Scalabrini et Daniel Scalabrini



Rosaire Madore, Berthe Madore, Ian Thibault et Richard Thibault



*Florent Scalabrini, Raymond Scalabrini, Gaétan Guay et André Scalabrini*



*Jean-Pierre Masson, Éric Levasseur, Cynthia Masson et Jean-Benoît Perron*



*Yvan Scalabrini, Marcel Giard, Steve Scalabrini et Line Scalabrini*



*Daniel Doyon, Annie Favreau et Julie Favreau*



*Martin Tanguay, Guy St-Louis, Guy Maltais et Cédric Scalabrini*



*Stéphan Scalabrini, Paul Scalabrini, Nicole Beaubien et Patrick Scalabrini*

## Golf 2009 / Échos de famille



Andrée Scalabrini, Daniel Scalabrini, Claire D. Scalabrini et Jim Dimitri Lambrou



Alain Gagné, Solange Gagné, Vincent Simard et René Gagné



Jean-Guy Désorcy, Céline Laperle, Jonathan Moisan et Maurice Scalabrini



Véronique Masson, Jacques Lacroix, Carole Couture et Réjean Masson

## Échos de la famille de Joseph Scalabrini

Ferdinando, Joseph, Augustin, Maurice, Myriam

Le 26 septembre dernier, c'est le cœur rempli d'émotion et de fierté que nous avons assisté à la Collation des grades de notre belle grande fille Myriam.

Myriam est une personne formidable avec une âme plus grande que nature. Avec le cœur tourné vers les autres, toujours là pour écouter, pour épauler. Une personne en qui on peut faire confiance, toujours fidèle au rendez-vous.

Ma belle, nous voulons te dire par ce petit



mot, combien nous sommes fiers de toi. Fiers des choix que tu as faits tout au long de ton parcours. Fiers des défis que tu as relevés en te retroussant les manches et en fonçant droit devant. Fiers de ta capacité à apprécier et de toujours faire ressortir le positif des personnes et des événements, et ce, même si ce n'est pas toujours évident. Tu as toujours su faire ton chemin en exigeant le respect, mais surtout, en respectant les autres.

Alors prépare-toi ma belle, car une vie extraordinaire t'attend.

Papa, maman  
Jessica et Jolaine XXX

Ferdinando, Joseph, Léa, Lise Dumas, Constant Boisvert, Zaïa

Constant Boisvert et Sophie Lacoste sont heureux de vous présenter Zaïa, la première petite-fille de Lise Dumas et de Bernard Boisvert.

Zaïa est née le 14 septembre 2008, et depuis elle nous comble de bonheur.



## *Échos de la famille d'Alfred Scalabrini*

Ferdinando, Alfred, Édesse, Yvette Madore, André Favreau, Francis

Francis Favreau, un artiste multidimensionnel

Ses œuvres exposées au Musée Beaulne de Coaticook jusqu'au 13 septembre

*par Christian Caron*

Encore méconnu au sein de sa communauté, le Coaticookois Francis Favreau, qui expose au Musée Beaulne jusqu'au 13 septembre prochain, nous offre une panoplie d'œuvres qui démontrent avec éloquence qu'il possède plus d'une corde à son arc. On parle ici d'un artiste multidimensionnel.

Il suffit de s'arrêter au Musée Beaulne pour constater la versatilité de celui qui a laissé sa marque de commerce à l'avant du Château Norton : un bulldozer de couleur jaune et vert. Et la présence de cette pièce, qui sème systématiquement la curiosité des passants, a tout son sens. «Les gens ignorent à quel point il y a un immense travail de création derrière nos œuvres. En installant ce bulldozer, je voulais signifier qu'il faut travailler très fort pour avoir accès au jardin de fleurs», dit-il.

«De l'art à la nature, des fleurs pour Abby», tel est le thème de cette exposition.

Une exposition par laquelle il nous fait voir sa dextérité à dessiner des images de fleurs. Son inspiration remonte à une récente expédition de quatre mois en Amérique centrale. Un séjour lors duquel, il s'est lié d'amitié avec une botaniste.

Ses fleurs ont su la séduire...

À l'intérieur du Château Norton, les gens pourront admirer ses sculptures (de pierres et d'aluminium), ses dessins, des photos de ses enseignes commerciales, etc.



«Danse cosmique», une œuvre acrylique sur carton attire grandement l'attention par sa luminosité particulière.



Sa pièce en aluminium «Désintégration» a aussi de quoi détourner les regards. Francis explique ici au directeur du Musée Beaulne, François Thoé, le cheminement qui lui a permis de réaliser cette œuvre.

Ferdinando, Alfred, Edwidge, Pierrette St-Pierre, Sylvie Morin, Sébastien Durand

Le 27 mai dernier, lors de la collation des grades de la faculté de gestion de l'Université McGill de Montréal, Sébastien a reçu son diplôme de baccalauréat en commerce, avec majeur en finance et une concentration en comptabilité. Celui-ci fut remis par Madame Heather Munro-Blum, principale et vice



## *Échos de famille*

chancelière de l'université.

Le travail assidu de Sébastien a été grandement récompensé car son diplôme porte la mention grande distinction. C'est avec beaucoup de fierté que papa, maman et mémé Pierrette ont assisté à cet événement important dans la vie de Sébastien. Pour célébrer dignement ce grand jour, le groupe a fêté Sébastien par un délicieux souper au Beaver Club de l'hôtel Reine Élizabeth.

À compter de septembre prochain, Sébastien fréquentera les Hautes Études Commerciales pour l'obtention d'une maîtrise en droit fiscal. Dans la bibliothèque de Sébastien, les bouquins de finance côtoient les livres de recettes de cuisine fine car cuisiner est le passe-temps favori de Sébastien.

Félicitations Sébastien et bonne chance dans ton nouveau défi.

Ferdinando, Alfred, Edwidge, Pierrette St-Pierre, Marie-Josée Morin, Renée Zografos

Le 29 avril dernier à Santa Clarita, Californie, lors des compétitions pour le championnat de gymnastique du Sud de la Californie, niveau 7, Renée s'est classée en première place pour l'ensemble des

épreuves soit: la poutre, le saut, les barres asymétriques et l'exercice au sol.

Ce championnat marquait la conclusion d'une saison durant laquelle, Renée s'est méritée la première place pour les compétitions suivantes : – Lady Luck Invitational, Las Vegas, Nevada – Hard Rock Invitational, Phoenix, Arizona



*Championnat du Sud de la Californie.*

– California Classic, San Diego, Californie  
– Ready To Peak, Pasadena, Californie.

Pour tout l'ensemble des États-Unis, Renée s'est classée 50<sup>e</sup> dans sa catégorie. Elle a commencé à suivre des cours de gymnastique à deux ans et elle fait des compétitions depuis 5 ans. Elle s'entraîne 5 jours par semaine et malgré le temps consacré à son sport, elle réussit très bien en classe. Suite à ses bonnes performances, Renée a été promue à la classe 8 et elle intensifie son entraînement pour la prochaine saison.

Pour chacune des compétitions à laquelle elle participe, Renée est accompagnée de papa, maman et toute la petite famille qui vont l'appuyer et l'encourager. Quant à maman Marie-Josée, munie de ses caméras style papparazi, elle prend de multiples photos qu'elle envoie par Internet à la parenté du Québec.

Félicitations, Renée et bonne chance pour la saison qui s'en vient.

Ferdinando, Alfred, Irène

Le 20 août dernier, une fête a été organisée en l'honneur d'Irène Scalabrini-Côté qui célébrait son 91<sup>e</sup> anniversaire de naissance.



La famille s'est rassemblée à sa demeure, chez sa fille Lisette.

Elle a été photographiée en compagnie de sa belle-fille Lise, de sa petite-fille Annick Côté et ses deux arrière-petites-filles Sophy-Anne et Léa-Marie.

Au nom de tous les Scalabrini, bonne fête.

## *Échos de la famille de Cyrille Scalabruni*

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Claire, Nathalie Viens, Raphaël Delongchamp, Médérik

Nouveau petit trésor - Le 28 juillet 2009, à 15h26, naissait Médérik, fils de Raphaël Delongchamp et de Julye Chaîney. Ce magnifique rejeton est le petit-fils de Nathalie Viens, fille de Claire Scalabruni et Maurice Viens.



10/07/2009

Petit trésor, oui, ta route commence  
Sans coffret d'or, ni château-fort,  
Mais riche de confiance.  
Avance, ne crains pas, tends la main  
À tous ceux qui cheminent avec toi.  
Petit trésor!

*R. Lebel*

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Bertrand, Frédéric, Emma Lilly

Bonjour à vous tous, je suis Emma Lilly Scalabruni née le 17 mai 2009 à Toronto. Je suis la fierté de ma grande sœur Makayla et de mes parents Heidi et Frédéric Scalabruni. Mes grands-parents sont Colette et Bertrand.



Fernando, Cyrille, Arsène, Gaétan, Patrick, Loïc  
Eh oui un nouveau dans la lignée. Patrick



et sa conjointe Valérie Watier sont fiers de présenter leur charmant petit poupon. Il se nomme Loïc et il est né le 26 août 2009 à l'hôpital de Gatineau, région où habitent les heureux parents.

Ce petit chérubin fait la plus grande joie de ses grands parents Gaétan et Priscille.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Réal et Hélène Scalabruni

Voyage en France pays du bon vin

45 ans de mariage, ça se fête! Pour ce faire nous sommes allés un mois en France. Nous débutons notre visite à Rouen où demeure notre neveu Dany avec sa copine Mariam. Nous sommes reçus comme des rois. Mariam nous a concocté un délicieux repas marocain. C'est une excellente cuisinière et une hôtesse extra. Nous comprenons Dany de vouloir l'épouser.



Nous continuons ce merveilleux voyage en passant par la Normandie, la Picardie, la Champagne, la Lorraine, l'Alsace et les régions couvrant Dijon, Besançon et Troyes en finissant bien sûr à Paris. Nous conduisons une Citroën C4 d'un confort de haut niveau et équipée d'un GPS. Tout au long du voyage, nous séjournons dans des Chambres d'hôtes très confortables, côtoyant ainsi des gens de diverses nationalités. À Paris nous logeons dans un studio du 15<sup>e</sup> arrondissement, bien situé et à proximité des services et des attractions touristiques.

La Normandie nous a séduits avec ses magnifiques plages de galets, Dieppe avec son port de mer et l'immense éléphant en craie blanche d'Étretat, sculpté par la mer. En Picardie, nous visitons les grottes de Naours. Elles sont très anciennes et elles ont servi de cachette aux français durant les guerres mondiales. Ensuite, c'est Amiens et la cathédrale Notre-Dame, le très vieux quartier piétonnier Saint-Leu et les nombreux canaux, donnant l'illusion d'une Venise fleurie.

En Champagne, nous habitons cinq jours à Passy Grigny. Une visite de Reims, la capitale du Champagne, s'impose. La magnifique Cathédrale Notre-Dame, qui a servi au couronnement de plusieurs rois de France se dresse au centre d'une

## *Échos de famille*

longue avenue. Une visite à pied de la ville nous permet d'admirer l'architecture ancienne. Impossible de quitter Reims sans visiter la Veuve Clicquot et son champagne. Dans nos déplacements, nous privilégions toujours les petits villages fleuris tous aussi jolis les uns que les autres avec leurs maisons colorées. Comme il y a plusieurs petits producteurs dans chaque village, nous nous arrêtons pour déguster et acheter du délicieux champagne.

Des vignes à perte de vue, un vrai régal pour les yeux. C'est le temps des vendanges, le raisin est bien mûr. À Boursault, la Coopérative vinicole a déjà commencé le pressage du raisin, c'est un



bon sujet de photos. En nous voyant, un employé de la Coop vient nous proposer une visite des lieux. Nous voilà partis pour un cours 101

sur la fabrication du champagne. Il y a trois cépages accrédités en Champagne : le Pinot meunier, le Pinot noir et le Chardonnay blanc. Le raisin est posé dans un gros pressoir pour en extraire le jus, ensuite il est transféré dans d'immenses citernes en inox pour au moins 18 mois avant de procéder à l'assemblage. Lors du pressage, les résidus du raisin servent à la fabrication du marc de champagne, les pépins à l'huile de pépin de raisin, les écailles de pépins servent en pharmacie pour des cosmétiques, et le reste des grappes est séché et sert à faire du combustible.

Le parc régional de la forêt de Reims est un site très apprécié pour sa forêt de faux de Verzy. Ce sont des hêtres tortillards qui poussent tordus avec les branches retombantes. Ils ont l'aspect d'un parasol et dépassent rarement 4 à 5 mètres de haut. Ces arbres protégés sont connus depuis le 6<sup>e</sup> siècle et ils peuvent vivre 300 ans.

Il ne faut pas oublier Épernay et les caves de Champagne Mercier. En 1858, le projet audacieux de Mercier était d'offrir au plus large public un Champagne de qualité. Grand promoteur, il fait déguster son champagne à bord d'une

montgolfière. En 1889, il fait construire, pour l'exposition universelle, un foudre géant contenant 200 000 bouteilles. Nous finissons la visite par la région du blanc de blanc. À 10° C, la température des caves en craie est idéale pour le champagne.

En Lorraine, nous admirons les paysages, champs de vignes ou de betteraves à sucre ou de maïs. D'immenses champs viennent tout juste d'être ensemencés avec du maïs, il lèvera avant le froid et il poussera au printemps. D'autres sont ensemencés avec de l'engrais vert qui sera retourné avec la terre au printemps. Ici nous logeons à Woinville sur le lac de Madine, au bout de routes tortueuses en montagne. Nous visitons Saint-Mihiel à proximité et ensuite l'ossuaire de Douamont à Verdun où reposent les restes de 130 000 soldats français et allemands, marqués d'autant de croix blanches et de rosiers. Très touchant. Ensuite, Nancy et l'immense place Stanislas. Cinq pavillons reliés par de somptueuses portes en fer forgé dorées à l'or avec de belles fontaines intégrées aux portes. Au centre trône la statue de Stanislas Leszczynski, le beau-père de Louis XV.

En route pour l'Alsace, nous nous arrêtons à Baccarat reconnu pour son cristal. De là, nous traversons le col Sainte-Marie dans les Vosges, virages en épingle et altitude jusqu'à 830 mètres. Enfin, nous arrivons à Hunawihr. Notre hôte cultive le raisin de table de plusieurs variétés qu'elle nous offre à volonté. Hunawihr aide à la réinsertion des cigognes qui étaient en voie de disparition en Alsace à cause de l'assèchement des marécages, des pesticides et des câbles électriques. On voit leurs nids sur le toit de certaines maisons. Le Château du Haut-Koenigsbourg, un immense château-fort germanique en grès rose, à 757 mètres d'altitude. Construit en 1147, détruit 1462, reconstruit et agrandi, il est détruit par le feu en 1633 puis rénové par l'empereur Guillaume II en 1871. Ensuite, c'est Strasbourg, une ville entourée d'eau. Quoi de mieux qu'une promenade en bateau par temps ensoleillé pour avoir une vue générale de la ville et des écluses; merveilleux et très intéressant. La Cathédrale de Strasbourg, de 1015, est un chef d'œuvre gothique en grès rose des Vosges. Une de ses curiosités est l'horloge

astronomique. La ville de Colmar est fascinante par ses maisons à colombage peintes en bleu, jaune, ocre ou en blanc. La rivière Lauch la traverse et passe au pied des façades fleuries, ce quartier est surnommé la petite Venise. Une visite au Mont Sainte-Odile nous fait découvrir un monastère, un cloître, une église et deux chapelles. Construit dans les années 600, il est entouré d'une forteresse. Sainte-Odile est la patronne de l'Alsace. Odile est née aveugle et on dit qu'elle avait le don de guérir les gens de la cécité.

La visite de nombreux villages et villes comme Riquewihr, Ribeauvillé, Hunawihr et Eguisheim vaut le voyage en Alsace. Eguisheim dont les rues sont en rond à cause des trois cercles de remparts médiévaux, nous a charmée avec sa fontaine en hommage à Bruno d'Éguisheim, qui fut le pape Léon IX en 1049. Nous terminons notre séjour en Alsace par Mulhouse qui est surtout une ville de musée : l'impression des étoffes, musée de la cité du train et musée de l'automobile.

Prochaine étape, Besançon. Nous logeons à Dannemarie-sur-Crête, en Fanche-Comté. Nous visitons les Grottes d'Osselot, longues de 3 km aller-retour. À certains endroits le plafond est très bas et à d'autres très haut, au bout une rivière y coule avec puissance et l'eau est à 5° C. Un noble en mal de nouveautés épatait ses amis en organisant des bals à l'intérieur de la grotte dans la grande salle. Ensuite, les Salines Royale d'Arc-et-Senans, un centre culturel et un musée. La citadelle de Besançon, surplombe la ville et elle est entourée d'eau par le Doubs. La forteresse s'étend sur onze hectares et surplombe de plus de cent mètres la vieille ville. La citadelle abrite différents musées et un zoo.

Prochain arrêt, Laubressel près de Troyes où nous resterons quatre nuits, en passant par Dijon en plein festival de musique mécanique. Il y a beaucoup d'instruments de petits à énormes qui jouent dans la rue et qui mettent de l'ambiance. C'est dimanche et beaucoup d'attrait touristiques sont fermés, nous marchons dans la ville, visitons une église, la place de la Libération, le Palais des Princes et achetons quelques moutardes.

Troyes est une ville médiévale à la forme d'un bouchon de champagne. Nous visitons une

exposition de sculptures du XIV<sup>e</sup> à la Cathédrale Saint-Pierre. Nous faisons une petite promenade dans le quartier Saint-Jean, par la ruelle des chats et par le marché public, bref nous flânons dans les rues remplis de soleil. Ensuite, c'est la visite d'une usine artisanale de cristal à Bayel, la fabrication, la composition et la cuisson du cristal.

Notre périple passe par les petits villages de cette région de la Champagne et une visite de la forêt d'Orient. Nous optons pour une promenade en auto et nous visitons un musée d'anciens agrès de culture et une démonstration de la fabrication des maisons à pan de bois. Le soir, nos hôtes nous offre le champagne avec saucisson et caviar d'aubergine servi sur des croûtons. Extra n'est-ce-pas!

Au prochain bulletin, la visite de Paris.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Claude, Dany

Dany Scalabrinia aide Rouen à obtenir leur 6<sup>e</sup> championnat de France

*Extraits du HuskiesMag' octobre 2009*

Les réactions de Dany suite au championnat des Huskies de Rouen : «Il y aura eu des moments forts durant cette série finale. Ce sont les tournants des matchs. On n'a jamais douté, même après la défaite de samedi.»

Dans la toute dernière partie contre Savigny, plusieurs jeux furent déterminants, les voici : l'offensive de Savigny frappe un roulement vers le premier coussin avec un joueur au 1<sup>er</sup>. Dubaut relaye au 2<sup>e</sup> vers Scalabrinia qui lance à temps au 1<sup>er</sup> à Perez, venu couvrir le coussin, pour un splendide double jeu 3-6-1.

La défense de Savigny fut elle aussi souvent mise à contribution en tournant 4 double-jeux. On a parlé des défenses, mais où étaient les attaques. Pas vraiment dans le rythme en début de match pour Rouen. Savigny a lancé 7 but-sur-balles dans les 2 premières manches en ne concédant aucun point, car les Huskies ne parvenaient jamais à frapper le coup décisif. Ces 6 coureurs laissés sur les buts pour Rouen en début de match auraient pu faire mal, d'autant plus qu'il n'a fallu que 2



Dany, 2e à gauche

## *Échos de famille*

coups sûrs à Savigny pour prendre les devants en 2<sup>e</sup> manche. Simple, but volé, simple, et c'est 1-0 pour les Lions.

Les Huskies parviennent enfin à résoudre le mystère du lanceur en 3<sup>e</sup>. Après un retrait, 3 coups sûrs consécutifs permettent à Rouen de marquer deux fois, et chassent le lanceur du match. Le releveur concède un simple, avant de retirer les 2 suivants sur trois prises.

À la manche suivante, la défense des Lions ne va pas aider sa cause, gênée par l'agressivité des Huskies sur les buts. Après un retrait, Scalabrini est au 1<sup>er</sup>, il vole le 2<sup>e</sup>, et se retrouve au 3<sup>e</sup> sur le mauvais lanceur.



Dany, en avant 2e à gauche

Hagiwara suit avec un simple d'un point. Le champ centre rouennais tente aussi de voler le 2<sup>e</sup>, il est pris en souricière, mais se retrouve sauf sur un

relais hors cible au 2<sup>e</sup> coussin. Après deux retraits, Piquet frappe un roulant, le relais n'est pas capté par le 1<sup>er</sup> but, et Hagiwara file au marbre pour porter le score à 4-1.

Ce n'est qu'en 8<sup>e</sup> manche que les rouennais feront la différence. Young commence par un simple. Il est remplacé par Jordan Bert, qui file au 3<sup>e</sup> sur le double de son frère Joris. Après un retrait, roulant de Scalabrini bien joué par la défense de Savigny, Hagiwara frappe une flèche d'un point. Un simple de Gauthier fait marquer Jordan Bert. Hagiwara et Gauthier exécutent un double vol parfait permettant à Piquet d'enfoncer le clou avec un ballon sacrifice portant le score à 7-2. Score final de la sixième couronne des Huskies.

*Q :* Dany, est ce que cela fait toujours autant plaisir d'être champion de France ?

*Dany :* C'est différent à chaque fois mais c'est toujours un sentiment incroyable de gagner la dernière partie. Ce que j'aime le plus, c'est, que l'hiver, pendant la saison morte, à chaque fois que je penserai au Baseball, je ressentirai de la fierté et non pas de l'amertume ou des regrets.

## *Échos de la famille de Jean-Baptiste Scalabrini*

Ferdinando, Jean-Baptiste, Rose-Éva

Rassemblement sous le signe de la bonne humeur...

Elles sont rares les occasions de rencontre

des familles de Jean-Baptiste. Septembre 2009 sera à retenir. Rose a eu l'idée d'inviter les siens pour commémorer la date anniversaire



Arr. Rita, Pierre, Jean, Lorraine, Louise, Diane, Réjeanne et Pierrette Av. Rose-Éva, Cécile et Jeanne

du décès de Flore le 8 septembre dernier. C'est à l'hôtellerie Jardins de Ville à Sherbrooke que nous nous sommes retrouvés autour d'un succulent repas, d'un jeu, de jassettes et de musique.

L'occasion a amené les gens de la 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> génération au complet, ce qui n'était pas arrivé depuis fort longtemps. Il en manquait peu de la 4<sup>e</sup> génération et 3 binettes de la 5<sup>e</sup> génération étaient là. Somme toute, une rencontre chaleureuse, empreinte de plaisir de se retrouver et prendre des nouvelles de tous et chacun.

Comme quoi les départs ne laissent pas qu'amertume et tristesse...

Ferdinando, Jean-Baptiste, Rose-Éva et Jeanne Petit voyage... Enfin, après deux ans de



Jacki, Jeanne, Rose-Éva, Réjeanne

vacances impossibles pour Rose (fracture jambe et hanche), 2009 a permis une semaine de voyage au cœur du Québec. Du 29 juillet au 6 août,

nous avons sillonné une partie de la Beauce et de la rive sud du Saint-Laurent, entre Québec et Saint-Rock-des-Aulnaies. Nous avons séjourné dans des gîtes et visité les choses qui intéressaient tout le groupe. Rose (89), Jeanne (87) Réjeanne, Diane et Jacki. Tout s'est bien déroulé et nos aînées étaient fort contentes. Et de notre côté nous étions heureux de leur permettre de réaliser ce voyage.

Des plans naissent pour 2010... si la santé le permet!

Ferdinando, Jean-Baptiste, Achille et Jeanne

Jun 10-19, 2009. Une belle semaine en catimini...

Jeanne et ses 4 filles. Un besoin de s'arrêter



*Pierrette, Diane, Réjeanne  
Jeanne et Rita*

du plaisir!

Merci maman de nous avoir offert ce retrait du quotidien... On va peut-être remettre cela pendant que toutes peuvent être là.

## *Échos de la famille de Pierre Scalabrini*

Ferdinando, Pierre, Bertrand et Micheline Guévin  
Micheline Guévin est décédée à Magog, le 3 juillet 2009, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Dr Bertrand Scalabrini. Outre son époux, Micheline laisse dans le deuil ; son fils, Frédéric, et son épouse, Catherine; son fils, Mathieu, sa conjointe, Sophie; ses



petits-enfants, Charles-Antoine et Léa et la fille de Sophie, Maude. Elle était la belle-sœur de Guy et de Suzanne Scalabrini, et de Gervaise et de Gaston Goulet.

## *Nouveau... « Certificat cadeau »*

Choisir un cadeau pour un mariage, un anniversaire, une fête ou toutes autres occasions est souvent un casse-tête. J'ai, à plusieurs occasions, mis dans la corbeille de mariage un abonnement annuel à l'association, un bulletin et un cartable, et en me fiant au taux de renouvellement, ce fut un succès car tous sauf un a renouvelé à chaque année par la suite.

Quel bel héritage pour un descendant de Ferdinando que de recevoir ce genre de cadeau. Croyez-moi sur parole, vous serez étonné de la réaction positive de vos jeunes descendants.

Je peux vous faire parvenir un certificat cadeau pour un abonnement, un cartable, un cadeau souvenir, un Rassemblement, le Golf et des bulletins des années passées. Si vous n'êtes certain

que la personne concernée soit membre ou non, communiquez avec moi et je vous le dirai.

Les délais nécessaires sont au moins un mois avant la date désirée. Les frais d'une enveloppe ordinaire se limiteront à 1\$ (papier, impression et timbre). Les frais d'un envoi plus volumineux, seront les frais réels d'expédition qui vous seront fourni sur demande. Estimez généralement entre 5\$ à 10\$.

Vous recevrez le certificat couleur en plus du matériel commandé dans les plus brefs délais. Je vous recommande de consulter votre dernier bulletin pour les coûts des différents abonnements et cadeaux, et d'utiliser une copie du formulaire d'adhésion pour me fournir l'information à jour sur la personne concernée.

## Souvenirs à vendre

### Souvenirs à l'effigie de l'Association des Scalabrini à vendre



*Vous avez l'occasion de vous faire plaisir et/ou de donner un beau souvenir à quelqu'un de cher. Ces souvenirs en plus d'être pratique, ne sont pas chers et ils évoquent la fierté d'appartenir à la famille Scalabrini.*

#### Coupes à vin de 10 oz

Tel que réclamé par plusieurs d'entre vous, nous avons fait graver de magnifiques coupes à vin arborant le blason des Scalabrini avec les mentions «Association des Scalabrini d'Amérique» et «Viva Scalabrini Viva». Elles sont vendues seulement 4.00\$ chacune.



#### Verres à bière 17 oz

En complément aux coupes à vin, nous avons fait graver d'élégants verres à bière arborant le blason des Scalabrini avec les mentions «Association des Scalabrini d'Amérique» et «Viva Scalabrini Viva». Ils sont vendus 5.00\$ chacun.



#### Jeux de cartes:

Attention aux joueurs de cartes et aux collectionneurs d'articles promotionnels. Il nous reste encore de très jolis jeux de cartes au nom et aux couleurs de l'Association des Scalabrini d'Amérique avec comme pièce centrale le blason des Scalabrini. Ils sont vendus 5.00\$ l'unité.



#### Bulletin et cartable «Le jardin de Domithilde et Ferdinand»:

**Bulletin :** volumes 1 à 3 jusqu'à épuisement, 10\$ par volume plus les frais d'expédition. Un volume comprend les 3 bulletins de l'année.

**Bulletin :** volumes 4 à aujourd'hui jusqu'à épuisement, 18\$ par volume plus les frais d'expédition.

Aux membres qui ne se sont pas encore équipés de cartable pour classer, conserver et protéger leurs bulletins, nous vous offrons l'article idéal : un cartable «Le jardin de Domithilde et Ferdinand». La page couverture est aux couleurs du bulletin. Ils sont vendus au prix de 10.00\$ l'unité.



*NB : Comme il est un peu risqué et très onéreux d'expédier ces souvenirs, vous avez trois choix : vous placez votre commande à Réal Scalabrini et je l'apporte à votre représentant de famille à la prochaine rencontre ou CA ou vous venez la chercher chez moi ,a l'adresse de l'association ou je vous l'expédie à vos frais et à vos risques.*

## *Questions & Réponses*

Adressez vos questions à:

Réal R Scalabrini

Association des Scalabrini d'Amérique

25, rue Jogues

Saint-Bruno-de-Montarville, QC J3V 1E2

Tél. : (450) 461-2819

Courriel : rrscalabrini@videotron.ca

Q \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ?

Q \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ?

Q \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ?

## *Suggestions*

Adressez vos questions à:

Réal R Scalabrini

Association des Scalabrini d'Amérique

25, rue Jogues

Saint-Bruno-de-Montarville, QC J3V 1E2

Tél. : (450) 461-2819

Courriel : rrscalabrini@videotron.ca

1 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Formulaire d'adhésion*

*Formulaire d'adhésion*

**Association des Scalabrini d'Amérique**

25, rue Jogues

Saint-Bruno-de-Montarville, QC, Canada, J3V 1E2

**Tableau des contributions pour le Canada et les États-Unis**

<b>Individuel</b>	25.00\$ CN/US par année
<b>Bienfaiteur</b>	50.00\$ CN/US par année
<b>Familial</b>	35.00\$ CN/US par année (membre + conjoint et enfants à charge)
<b>À vie</b>	300.00\$ CN/US
<b>À vie conjoint</b>	100.00\$ CN/US

Nom, prénoms: \_\_\_\_\_

Nom, prénoms du conjoint: \_\_\_\_\_

Adresse complète: \_\_\_\_\_

Téléphone: (      ) \_\_\_\_\_ Télécopieur: (      ) \_\_\_\_\_

Courrier électronique: \_\_\_\_\_

Né le: \_\_\_\_\_ à: \_\_\_\_\_

Conjoint né le: \_\_\_\_\_ à: \_\_\_\_\_

Lieu mariage: \_\_\_\_\_ date mariage: \_\_\_\_\_

Père: \_\_\_\_\_ Père du conjoint: \_\_\_\_\_

Mère: \_\_\_\_\_ Mère du conjoint: \_\_\_\_\_

Ci-joint \_\_\_\_\_ \$ couvrant mon adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

***Vous connaissez un descendant de Ferdinando qui n'a pas encore joint l'Association des Scalabrini d'Amérique, donnez-lui une copie de ce formulaire et incitez-le à devenir membre.***

***Merci à l'avance de votre collaboration.***

***Le conseil d'administration.***